I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 997/96

af 4. juni 1996

om transport i forbindelse med gratis levering af mel af blød hvede til Turkmenistan

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1975/95 af 4. august 1995 om aktioner i form af gratis levering af landbrugsprodukter til befolkningerne i Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kirgisistan, Tadsjikistan og Turkmenistan [1], ændret ved forordning (EF) nr. 686/96 [2], særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2009/95 [3], ændret ved forordning (EF) nr. 723/95 [4], blev der fastsat bestemmelser for den i Rådets forordning (EF) nr. 1975/95 omhandlede levering af landbrugsprodukter; der bør åbnes en licitation med henblik på levering af 9 000 tons mel af blød hvede til Turkmenistan;

i betragtning af de nuværende vanskeligheder i denne republik og de særlige problemer for transport af hjælpen til dette område bør nævnte produkt leveres i et parti;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I henhold til forordning (EF) nr. 2009/95, særlig artikel 2, stk. 1, litra b), afholdes der licitation over omkostningerne ved levering af 9 000 tons (nettovægt) mel af blød hvede, jf. bilag I. Indkaldelsen af bud omfatter et parti.

2. Omkostningerne omfatter overtagelse på det i stk. 3 fastsatte trin og transport på passende midler indtil de bestemmelsessteder og inden for de frister, der er anført i bilag I.

3. Melet stilles til rådighed, franko stuvet på fartøj eller togvogn, til pålæsning, i en periode på højst ti dage fra de angivne datoer, på følgende måde:

Parti:

— 3 000 netto tons stilles til rådighed fra den 1. juli 1996

— 3 000 netto tons stilles til rådighed fra den 4. juli 1996

— 3 000 netto tons stilles til rådighed fra den 10. juli 1996.

Efter udløbet af de ti dage fra ovennævnte datoer skal tilslagsmodtagerne refundere Kommissionen dens udgifter til dækning af alle omkostninger (oplagring, forsikring, bevogtning, sikkerhedsstillelse osv.) som fastsat i artikel 6, stk. 1, litra e), nr. 4, i forordning (EF) nr. 2009/95.

Den samlede mængde kan være indtil 20 % større eller mindre end ovennævnte mængder. Tilslagsmodtageren underrettes om den nøjagtige mængde, samtidig med at der gives meddelelse om tilslag.

Leveringstrinnet (franko om bord på skib eller jernbanevogn) og overtagelsesstedet meddeles med henvendelse til Kommissionens tjenestegrene den 17. juni 1996 (tlf. (32-2) 295 12 81 eller 296 29 36; fax (32-2) 296 64 46).

Artikel 2

1. I henhold til artikel 4 i forordning (EF) nr. 2009/95 indgives bud til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
EUGFL, Garantisektionen
Afd. VI/G/2
Kontor 10/05 eller 10/08
Rue de la Loi/Wetstraat 130
B-1049 Bruxelles/Brussel.

[1] EFT nr. L 191 af 12. 8. 1995, s. 2.
[2] EFT nr. L 97 af 18. 4. 1996, s. 1.
[3] EFT nr. L 196 af 19. 8. 1995, s. 4.
[4] EFT nr. L 100 af 23. 4. 1996, s. 9.

Fristen for indgivelse af bud udløber den 19. juni 1996 kl. 12.00 (belgisk tid).

Hvis intet bud antages den 19. juni 1996, udløber en ny frist for indgivelse af bud den 28. juni 1996 kl. 12.00 (belgisk tid).

I så fald udskydes alle frister i artikel 1 og bilag I med ti dage.

2. Buddet vedrører levering af alle de mængder, der er omhandlet i artikel 1, stk. 3.

I tilfælde af en transport pr. jernbane skal den bydende aflevere et garantibrev fra jernbanemyndighederne i det første SNG-land, hvortil varen ankommer, hvorved det attesteres, at de for foranstaltningens gennemførelse nødvendige transportmidler og togvogne er til rådighed. Artikel 12, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2009/95 finder også anvendelse i tilfælde af manglende betaling til jernbanemyndighederne i de forskellige SNG-republikker, som varen er blevet transporteret igennem.

3. Den licitationssikkerhed, der er omhandlet i artikel 6, stk. 1, litra f), i forordning (EF) nr. 2009/95, fastsættes til 25 ECU/ton for mel.

4. Den sikkerhed, der er nævnt i artikel 8, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2009/95, fastsættes til 380 ECU/ton for mel.

Artikel 3

Den overtagelsesattest, der er omhandlet i artikel 10, stk. 1, litra a), andet led, i forordning (EF) nr. 2009/95, udfærdiges som vist i bilag IV på de i bilag II nævnte overtagelsessteder og af de i samme bilag nævnte myndigheder.

Artikel 4

For den i artikel 13 i forordning (EF) nr. 2009/95 fastsatte betaling udsteder kontrolorganet et bevis for fuldstændig afhentning af mængderne for hver destination, så snart afhentningen er afsluttet, kontrasigneret af melfabrikanten eller dennes befuldmægtigede, efter modellen i bilag III.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. juni 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Parti

TURKMENISTAN: 9 000 tons (netto) mel af blød hvede

Leveringstrin:

Grænseovergang, der udpeges af tilbudsgiveren (varen ikke aflæsset)

Frist for levering ved grænseovergang:

— 3 000 tons den 14. august 1996
— 3 000 tons den 19. august 1996
— 3 000 tons den 23. august 1996.

BILAG II

Overtagelsessteder i Turkmenistan

1. Grænseovergang, der udpeges af tilbudsgiveren — varen ikke aflæsset.

   For vogne, hvis plombering, der er foretaget på Kommissionens initiativ, ikke er intakt på de udpegede grænseovergangssteder, kan overtagelsesattesten først udstedes efter aflæsning og mængde- og kvalitetskontrol af varen, der foretages på den første banegård i landet, hvor aflæsning er mulig.

2. Myndighed, der er bemyndiget til at udstede overtagelsesattesten:

   Association for Bread Production of Turkmenistan
   (Turkmenchleboproduct)
   Ashkabad
   Kemine Str. 102
   Mr Nuriev, Chairman
   Tlf. 7 3632 25 15 28
   Fax 7 3632 25 58 79

BILAG III

Forordning (EF) nr. 997/96

ATTEST FOR AFHENTNING

Undertegnede .....
(fulde navn og stilling)

der handler på vegne af .....

bekræfter at have overtaget de nedenfor anførte varer:

Produkt:		
Emballering:		
Samlet mængde i tons (netto): (brutto):		
Antal	sække:	
	»Big bags«:	
Sted og dato for overtagelsen:		
Skibets navn:		
Navn og adresse på det firma, der har varetaget transporten:		

Overvågningsselskabets navn og adresse:

.....

.....

Den stedlige repræsentants navn og underskrift:

.....

.....

Bemærkninger eller forbehold:

.....

.....

.....

.....

Forarbejdningsvirksomhedens
underskrift og stempel

.....

BILAG IV

Forordning (EF) nr. 997/96

Tog nr. .....

OVERTAGELSESATTEST VED TOGVOGNENES ANKOMST TIL BESTEMMELSESLANDET

Undertegnede .....
(fulde navn og stilling)

der handler på vegne af .....

bekræfter at have overtaget de nedenfor anførte varer:

Type produkt: .....

Sted og dato for overtagelse: .....

Vogn-numre	Plombe-numre	Mængde (nettovægt)	Antal kolli	Dato for grænseover-skridelse	Mængder (1), underskrift og bemærkninger
1.	.....	.....	.....	.....	.....
2.	.....	.....	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....	.....	.....
4.	.....	.....	.....	.....	.....
5.	.....	.....	.....	.....	.....
6.	.....	.....	.....	.....	.....
7.	.....	.....	.....	.....	.....
8.	.....	.....	.....	.....	.....
9.	.....	.....	.....	.....	.....
10.	.....	.....	.....	.....	.....

(1) Udfyldes for vogne, der er kontrolleret, med angivelse af den konstaterede vægt.

Transportfirmaets navn og adresse: .....

Overvågningsselskabets navn og adresse: .....

Bemærkninger og forbehold:

.....

Overvågningsselskabets repræsentant
Navn, underskrift og stempel

Støttemodtagerens navn, underskrift og stempel

.....

.....

.....

.....